



“Documento núm. III”

p. 37-40

Manuel Ballesteros Gaibrois

*Nuevas noticias sobre Palenque en un manuscrito del siglo XVIII*

México

Universidad Nacional Autónoma de México

Instituto de Historia

1960

44 p.

[Figuras]

(Antropológica 11)

[Sin ISBN]

Formato: PDF

Publicado en línea: 7 de mayo de 2020

Disponible en:

[http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/050/noticias\\_palenque.html](http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/050/noticias_palenque.html)

D. R. © 2020, Universidad Nacional Autónoma de México-Instituto de Investigaciones Históricas. Se autoriza la reproducción sin fines lucrativos, siempre y cuando no se mutile o altere; se debe citar la fuente completa y su dirección electrónica. De otra forma, se requiere permiso previo por escrito de la institución. Dirección: Circuito Mtro. Mario de la Cueva s/n, Ciudad Universitaria, Coyoacán, 04510. Ciudad de México



## DOCUMENTO NÚM. III

Purgatorio Diz<sup>re</sup>. 2/92.

Sesma mio. Reproduciendo la anterior añado, que la adjunta Estampa, lo es de uno de los mas apreciables monumentos de la Gentilidad Americana. Es en efecto Estampa (sacada por medio del Torculo de un Ympressor) de una Medalla, que fue hallada en un Varranco, adonde acaso la condujo la rapidéz de las aguas plubiales, desentrañandola de alguno de los muchos Sepulchros de gentiles, que ã cada paso se descubren en



estas inmediaciones.

Hablaré pues ahora, de los principales primores, que dha Medalla comprehende; y reservaré la esplicacion de los menos principales para otra ocasion, por no estar aun perfectamente averiguados.

Para hacerlo pues del principal de sus rostros, debo aqui suponér, lo que antes dize, y es que Votan, Caudillo principal de las Veinte primeras familias, que transmigraron a estas regiones, dice que si: que es del linaje de los Culebras, originarios de Chivin, hoy (segun Calmet) Tripoli de Siria; los cuales son conocidos en la Sagrada Escritura, con el nombre de *Heveos*; de quienes fingió la fabula (como añade el citado Calmet) que se transformaban en Culebras, por aquella natural inclinacion de vivir en lo mas espeso de los Cerros; propension que aun despues de civilizados no olvida su posteridad.

La prueba que los Yndios dan de traer su origen de los Culebras, ò Chivines; es que son del linaje de Nino, quinto Nieto de Noé, cuyo nombre (esto es el de Nino) escribian los de su nacion, pintando un Arbol de Seyba, que es el geroglífico, que exprime dho nombre *Nino*; como en el Preambulo de sus constituciones Diocesanas del obispo de Chiapa (n. 33. S. 29. f. 9.) de noticia de ciertos Yndios (que cogidos reos de idolatria, explicaron despues de convertidos) escribe el Yll<sup>mo</sup>. S<sup>or</sup>. Mtr<sup>o</sup> D<sup>n</sup>. Fr. Fran<sup>co</sup>. Nuñez de la Vega, Obispo de aquella Yglesia.

Dicen pues los Yndios de la Nacion Tzendal, ò Votanes, que por las raices de la Seyba, viene su generacion: que es decir: que de la prosapia de Nino, traen su origen.

Vease pues ahora, en el rostro principal de la Medalla, esculpido un arbol de Seyba, en cuyo Tronco está enroscada una Culebra, que procede de la raiz del propio arbol;



Geroglíficos ambos, que sin genero de dudas nos dan a conocer el origen de los Votanes.

Aun lado de la Seyba, se descubre otro Arbol (a caso de Tuna, que es el Geroglífico que expresa la nacion Cartaginesa) cuias ramas estan cortadas; y en lo alto de dho Tronco, se mira un pajaro, como en inaccion. Las ramas cortadas, significan distintas familias que perecieron, procedentes de un Tronco, que aun vivia. En el pajaro está signficada la navegacion; y en el todo: esto es en el Arbol, cuias ramas estan cortadas, y en el pajaro que, en quietud, aparece en lo alto de su tronco, parece que se expresa la extincion de la arte nautica, o el repentino desaparecimiento de aquellos Nautas, que frecuentemente biajavan a estas regiones; cuia ruina, fue consecuencia de la Victoria de los Romanos contra los Cartagineses. De manera que los Yndios, en el Tronco vivo, significavan la existencia de Cartago, de cuia Ruyna no alcanzaron noticias; y en las ramas cortadas davan a entender, haverse cortado de todo punto los frecuentes biajes que los Cartagineses acian a estas regiones.

El reverso de la Medalla, nos pone ala vista, a un Yndio en ademan de acongojado; esto es a la Nacion Tzequil, Cartaginesa Americana, o Mexicana, que todo es lo mismo, acometida de dos fieras en ademan de deborarle. En esto quisieron significar a dha nacion acometida de dos enemigos poderosos; y parece referirse alas Guerras que amenasadas por mar, y executadas por Tierra, compeliaron ala Nacion de los Tzequiles, a abandonár la Ciudad Palencana, huyendo por una parte de los Cartagineses sus hermanos, que por fuerza intentavan restituirlos a Cartago; y por otra, de la crueldad de los Culebras, que sacudido el yugo de la Tirania, trataban de destruirlos. De todo se ablará con la devida claridad y fundamento, explanando los Annales de los Culebras, y Tzequiles,





en la Obrilla que se ha anunciado, y se trabaja con empeño. Con lo que á Dios, que es de vm af<sup>mo</sup>. Am<sup>o</sup> y Par<sup>te</sup>.

Purgatorio y Enero 2/93.

Jph Mig. de S<sup>n</sup>. Juan.

S<sup>or</sup>. Coronel D<sup>n</sup>. Phelipe de Sesma.